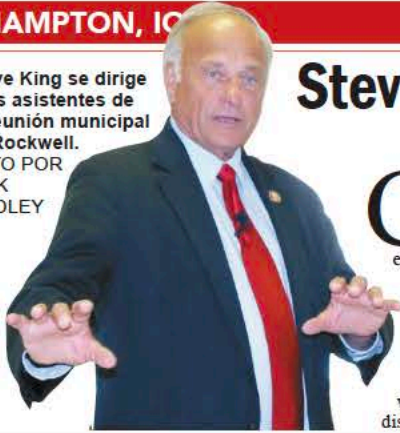


Steve King se dirige a los asistentes de la reunión municipal en Rockwell. FOTO POR DICK FRIDLEY



## Steve King conduce reunión municipal

POR DICK FRIDLEY

Congresista por el Cuarto Distrito de los Estados Unidos Steve King de Iowa condujo otra de su serie de reuniones municipales la tarde del miércoles pasado en el centro comunitario de Rockwell. King, quien busca la reelección en su cargo, fue bienvenido por manifestantes fuera de la instalación de Rockwell, en el condado de Cerro Gordo. La aparición de King fue un par de horas después de haber hecho comentarios controversiales sobre violaciones e incesto durante el discurso ante el Club de Conservadores Westside

en Urbandale, Iowa. Durante aquella presentación en Urbandale, se informó que King había dicho, "¿Qué pasaría si analizáramos todos los árboles genealógicos y determinaríamos a todas aquellas personas que fueron producto de violaciones o incesto? ¿Quedaría población en el mundo si hiciésemos eso? Considerando todas las guerras y violaciones y saqueos que han sucedido a lo largo de todas estas situaciones, sé que no puedo decir que no fui producto de aquello." Aunque esos comentarios no fueron especialmente discutidos durante la reunión en Rockwell, a King se le preguntó sobre las excepciones de aborto.

Vea KING: Página 3



Kyanna Rapiere, Hampton, juega con burbujas durante Summerfest del año pasado. La celebración de este año se llevará a cabo este fin de semana en el parque Band Shell de Hampton. FOTO DE ARCHIVO

## Summerfest vuelve este sábado

Danza Folklórica, el sábado

POR GREG FORBES

Las vacaciones de verano para los estudiantes terminan esta semana, pero eso no significa que las celebraciones bajo el sol debiesen finalizar aún. Summerfest de Hampton vuelve este fin de semana con una amplia variedad de actividades. El viernes, comenzando a las 6 p.m. se llevará a cabo el paseo de automóviles, partiendo desde la Faith Baptist Church.

Vea SUMMERFEST: Página 2

## Estudio muestra problema importante de deterioro urbano en Hampton

POR GREG FORBES

Un estudio reciente reveló que Hampton tiene un alto número de propiedades deterioradas.

Una encuesta en propiedades residenciales realizada por toda la ciudad, conducida por DBA Simmering-Cory, mostró que un 43 por ciento de las unidades de viviendas están deterioradas.

Ron Dunt, Administrador Municipal de Hampton, dijo que el deterioro se refiere a las propiedades que muestran pintura descascarada, partes descuidadas, basura en el patio y otras características antiestéticas. Dijo que la compañía usó el Código de Iowa 404.1(2) y el programa de subvención Bloque de Desarrollo Comunitario de Iowa para definir las propiedades deterioradas.



Ron Dunt

Simmering-Cory condujo un 'estudio a través del parabrisas,' que significa que sus empleados conducen por toda la comunidad y analizan cada propiedad residencial.

Vea PROPIEDADES: Página 3



Elsa Gonzalez encontró empleo en el Windsor Theatre a través del programa Apoyo de Colocación Individual del Centro Vocacional del Norte de Iowa, que ubica a personas con diagnósticos de enfermedades mentales en empleos que se ajustan a sus habilidades. FOTO ENVIADA

## Empleo con una causa

Programa IPS ayuda a personas con enfermedades mentales a encontrar lugares de trabajo adecuados y compatibles

POR GREG FORBES

Un nuevo recurso en el Condado de Franklin está destinado a ayudar a que las personas con enfermedades mentales encuentren empleo.

Apoyo de Colocación Individual (IPS, por sus siglas en inglés), un programa ofrecido por el Centro Vocacional del Norte de Iowa (NIVC, por sus siglas en inglés) en la oficina del condado de Franklin ubicada en el establecimiento de CICS, conecta a indivi-

duos diagnosticados con enfermedades mentales con empleados del área para oportunidades de trabajo.

Hope Polk, coordinadora de empleo IPS con NIVC, dijo que el proceso de búsqueda de empleo comienza inmediatamente después de que un cliente es alineado con los servicios IPS. Típicamente, Polk dijo que un individuo conectado con NIVC para oportunidades de trabajo sería asignado a "servicios tradicionales" que es un proceso

más lento para preparar al individuo para un empleo.

Con IPS, Polk dijo, "Se ha establecido que un servicio acelerado para un diagnóstico de salud mental es mejor para la mayoría de las personas," dijo. "Ayuda a aliviar un poco el estrés mental que podrían estar sufriendo al ser ubicados en un trabajo, dejarlos ser parte de la comunidad nuevamente, y poder valerse por sí mismos."

Vea PROGRAMA IPS: Página 2



## Construyendo buenos días

CAL lanza programa LEGO para antes de la escuela

POR GREG FORBES

Un activo comienzo por la mañana es la piedra angular para un día productivo y este año escolar, los estudiantes de CAL seguirán literalmente esa filosofía.

Al llegar a la escuela y después de tomar desayuno, los estudiantes de CAL de kindergarten a cuarto grado tendrán la oportunidad de aventurarse al aula de ciencias para trabajar con ladrillos LEGO.

Directora Abby Meyer dijo que el aula de LEGOs es una adición a las ofertas de la escuela para mantener a los estudiantes entretenidos y activos antes que comiencen las clases. La escuela también ofrece una sala para colorear en el aula de arte y un espacio en la biblioteca.

"Con la compartición de todos los agradados [con Hampton-Dumont], los estudiantes llegan aquí más temprano de costumbre. Tenemos niños aquí a las 7:30," dijo. "Quisimos tener cosas para que ellos realizasen después del desayuno. Queremos que comiencen el día de buena manera."

Meyer dijo que éste será el primer año que impartirán el aula LEGO antes que comience la escuela, pero la popularidad del previamente instalado programa LEGO para después de la escuela mostró que el construir con ladrillos será una adición bienvenida a las actividades matutinas.

Vea LEGOS: Página 2

## Candidatos presidenciales hacen campaña en Hampton

Delaney, Castro pasan por Rustic Brew

POR GREG FORBES & TRAVIS FISCHER

La primera semana de agosto, Hampton recibió a dos aspirantes a la nominación Presidencial Demócrata para las elecciones del 2020.

Primero, el jueves 8 de agosto, John Delaney pasó a visitar La Luz Hispana y luego, a conversar en Rustic Brew.

Durante su visita a La Luz, Delaney dijo que tuvo la oportunidad de aprender más sobre la misión de la institución y sobre la comunidad Hispana en Hampton como totalidad. Dijo estar impresionado por la variedad de servicios que La Luz ofrece y se complació en ver a una organización trabajando en construir relaciones entre varias comunidades, en vez de causar divisiones.

"Creo que entregan muchos servicios valiosos a la comunidad y creo que estamos en un momento donde la retórica de inmigración en este país se ha vuelto divisiva, muy improductiva y muy dañina," dijo. "Creo que ese lugar es... realmente orientado en la comunidad y creo que eso es muy importante."

Vea CANDIDATOS: Página 4



Congresista de Maryland John Delaney, candidato Presidencial Demócrata para las elecciones del 2020, pasó por Rustic Brew en Hampton el jueves 8 de agosto. FOTO POR GREG FORBES



Candidato Presidencial Demócrata Julian Castro visitó Rustic Brew en Hampton el viernes 9 de agosto, antes de dirigirse a la Feria Estatal de Iowa y al Wing Ding Demócrata en Clear Lake. FOTO POR TRAVIS FISCHER



## Bailarina de Clarion compite en concurso de talentos en la Feria Estatal

POR TRAVIS FISCHER

Un talento local estuvo en exhibición la semana pasada en la Feria Estatal de Iowa, cuando MaKayla Veises realizó una elaborada rutina de baile individual en el concurso de talentos Bill Riley.

"Fue maravilloso," dijo Veises. "¡Fue muy entretenido!" La estudiante de 7mo grado había estado practicando su rutina por año y medio, con ese esfuerzo llevándola hasta las semifinales del concurso, cuando bailó en el escenario de la feria la tarde del jueves pasado.

Vea VEISES: Página 3

# ¡Quinceañera!

Nosotros imprimimos todo lo necesario para que tu celebración sea ¡TODO UN ÉXITO!

INVITACIONES • LIBRO DE ASISTENCIA • PANCARTAS • POSTERS Y MUCHO MÁS

Trae tu idea o propio diseño. **PRECIOS CONVENIENTES** COMENZANDO EN **40¢ c/u** CON CANTIDAD MÍNIMA

92<sup>nd</sup> Street - HAMPTON • 641-456-2585 • Ext. 113 | COTIZACIÓN GRATIS • ¡LLÁMANOS! HABLAMOS ESPAÑOL

## SUMMERFEST

La entretención continúa la mañana del sábado con la inscripción para el espectáculo de automóviles desde las 9 a.m. hasta el mediodía; y el Club de Leones de Hampton estará ofreciendo un desayuno de panqueques desde las 9 a.m.

Los automóviles comenzarán a exhibirse desde el mediodía hasta las 4 p.m. en el parque Band Shell. Se premiará a los 60 mejores automóviles, además del mejor en cada una de las ocho categorías.

Durante el día, los invitados podrán disfrutar de música en vivo, buena comida, y los niños, de juegos inflables.

White Side Walls estará tocando desde las 3 hasta las 6:15 p.m. con intermedios. La premiación del espectáculo de automóviles se anunciará durante el primer descanso de la banda, alrededor de las 3:45 p.m., y Danza Folklorica actuará durante el segundo descanso.

Los visitantes hambrientos podrán encontrar numerosas opciones de comida, incluyendo Sky Cone, A&G Concessions, Wholly Smoke BBQ y el camión de Mr. Taco. El centro del adulto mayor también estará sirviendo helados y otras comidas desde las 11 a.m. hasta que todo desaparezca.

Newton Grotzinger, Director Ejecutivo de la Cámara de Comercio del Gran Condado de Franklin, dijo que el día es entretenido para toda la familia y anima a cualquiera que quiera acumular más recuerdos de este verano, a visitar el parque.

"Esta es una de las cosas que permite salir y disfrutar con la familia y amigos," dijo. "Esperamos que la gente venga a pasar un buen rato con nosotros."

## NEW & USED FURNITURE

Muebles nuevos y usados

Large Selection

CHRIST Furniture and Mattress

Eagle Grove

www.christfurniture.com

Flexsteel • La-Z-Boy • Simmons • Chromcraft

## Krukow Real Estate

Llame a Krukow Real Estate al (641) 456-3883 o visítenos en 515 Central Ave. West in Hampton

¡TE AYUDAREMOS A ENCONTRAR TU CASA!

## DANDO EL MÁXIMO

Infante de Marina vuelve a casa después de servir en la Unidad de Infantería por cinco años

POR KIM DEMORY

Cuando alguien escoge servir a su país, es una decisión que afecta a más de una persona —afecta a toda la familia. A veces es cuánto los seres queridos lo van a extrañar, y la preocupación mientras están fuera. Otras veces, es de orgullo, como cuando continúa una tradición familiar. Y ambos, fue el caso de Joseph Kaiser al decidir unirse a las filas de Infantería del Cuerpo de Marineros de los Estados Unidos.

A la edad de 17 años, fue donde su mamá, Martha Kaiser, y le contó su plan.

"Recuerdo diciéndome, 'Mamá, lo voy a hacer con o sin ti,'" recuerda Martha.

Así que decidió apoyarlo cien por ciento. Después de todo, esta no era su primera experiencia enviando a alguien amado a la Infantería de Marina. El padre de Joseph, Fred Kaiser, y su abuelo son ex combatientes de la Infantería de Marina.

"Mi papá estaba ya había salido de la infantería de Marineros antes que yo naciera... pero él entonces [y aún] exhibía sus emblemas y recuerdos alrededor de la casa... así que sentí que era mi turno," dijo Joseph.

Y había pensado su decisión. De hecho, cuando cursaba decimo primer grado en la escuela secundaria, ya estaba viviendo un estilo de vida militar; puesto que, se había matriculado en la escuela secundaria Academia Militar y de Aplicación de la Ley del Sureste en Norwalk, California. Su familia vivía en ese estado en ese momento.

Joseph asistió al campamento de entrenamiento para los Infantes de Marina el verano después de haberse graduado de

la escuela secundaria, dejando atrás a su padres y hermanos.

"Estoy orgulloso de mi hijo," dijo Fred, admitiendo que en ese momento trató de convencerlo que no se uniera al Cuerpo. "Pero el quiso seguir mis pasos."

Joseph pasó cinco años en la Infantería de Marina, sirviendo la primera parte de su alistamiento como parte del Equipo de Seguridad Antiterrorista de Flota, FAST (por sus siglas en inglés). Si una Embajada fuese afectada, su equipo sería enviado para resguardarla y protegerla hasta que ésta fuese liberada.

"Pasamos mucho tiempo entrenando e implementando... encuentras tu habilidad para hacer lo que debes," dijo Joseph.

La segunda parte de su alistamiento lo pasó en la Unidad de Infantería del 1er Batallón 8vo de los Marineros. En ambas posiciones, Joseph se puso, personalmente, en potencial peligro para proteger a nuestro país.

"Decidí que si lo iba a hacer, lo iba a hacer con todo," Joseph dijo en relación al por qué decidió entrar a las unidades de Infantería.

Lo que le gustó a Joseph al ser parte de ambas unidades durante su alistamiento, fue que en ese campo de trabajo tuvo la oportunidad de hacer algo diferente cada día. Un día cavaría hoyos para el entrenamiento de lucha, al día siguiente practicaría ciertos ejercicios de tiro.

"Siempre nos estábamos preparando para cualquier escenario," Joseph explicó.

"Pero la infantería no es sólo disparar armas," dijo Joseph. "Debes estar preparado para cualquier cosa y debes tener una mente abierta. Nunca es-



Soldado de Primera Joseph Kaiser fue bienvenido a casa con un gran cartel y una familia ansiosa que no podía esperar para recibirlo. Fotografiados desde la izquierda: Jake Pena, Maddison Kaiser, Nadia Kaiser, Suzi Kaiser, Tracy Pena, el pequeño Julius Pena, Soldado de Primera Joseph Kaiser, Martha Kaiser y Fred Kaiser. FOTO POR KIM DEMORY

peré estar limpiando edificios, pero lo hice. No esperaba hacer muchas de las cosas que hice."

Una de las cosas que hizo resguardar la línea de la cerca de la Bahía Guantánamo, Cuba. Joseph dice orgullosamente que su padre también sirvió ahí cuando se enlistó.

Joseph también sirvió en Corea, cuando hubo controversia entre las pruebas de misiles de Kim Jong Un.

"Debíamos tener la mentalidad de que en cualquier momento, cualquier cosa podía suceder," dijo Joseph.

Otras de sus experiencias en la Infantería de Marineros incluyó escalar el Monte Suribachi, ubicado en la parte suroeste de la isla Iwo Jima en el Océano Pacífico noroccidental; entrenando/trabajando con el equipo SWAT coreano; haber sido enviado a Okinawa, Japón, y muchas más.

Y el saber que su hijo era parte de la Unidad de Infantería, fue difícil para la familia. "Al principio, no vino a casa por los dos primeros años. No lo vimos para nada," dijo Martha.

Y ahora, al regresar después de estar lejos por un año y medio, fue sorprendido al no volver a California, sino a Eagle Grove, Iowa. No sólo ha sido un cambio el ajustarse a la vida civil, pero admite que es distinto tener que ajustarse a la vida en una ciudad pequeña...pero dice gustarle lo que ha visto, hasta ahora.

Joseph llegó a Eagle Grove el miércoles 31 de julio, siendo bienvenido por un gran cartel que decía "Welcome Home Marine" (Bienvenido a casa Infante de Marina). Martha lo exhibió días antes que llegara y estaba sorprendida de cuántas personas le preguntaban quién era el que servía. Estaba orgullosa de decirles que su hijo volvía a casa después de estar cinco años sirviendo a nuestro país. Cuando el auto se estacionó y Joseph vio el cartel, se sintió agradecido de estar en casa.

"Al menos sabía que llegaba la casa correcta," él bromeó, ya que nunca antes había estado en Eagle Grove, ni en Iowa. "Pero debo admitir que, regresar a

casa y tener mi propio dormitorio fue un cambio genial."

Ya que Joseph ha estado tan sólo unas semanas en Eagle Grove desde que terminó su alistamiento con los Infantería de Marina, se ríe pensando que cualquier día va a recibir una llamada desde California con su pelotón preguntándole "Oye Kaiser, ¿dónde estás?"

"Siento mucho orgullo en lo que [Joseph] hizo...pero me preocupo que me vaya a dejar otra vez," dijo Martha. "Me gustaría que se quedara [en Eagle Grove] por un tiempo."

Y Joseph le aseguró a ella y a su padre que no se irá de inmediato. Está listo para pasar tiempo con su familia. Sin embargo, tiene grandes planes para el futuro.

"Completé mi contrato [con la Infantería de Marina]. Ahora, a la siguiente meta. Eventualmente me gustaría volver a Cali y convertirme en director [de cine]. Siempre he estado interesado en las películas," dijo. ■

## PROGRAMA IPS

IPS también viene con un equipo de salud mental que consiste de psicólogos, un trabajador social de los Servicios de Rehabilitación Vocacional de Iowa, un Administrador Integrado de Casos de Salud y un Coordinador de empleo IPS para ayudar a crear un soporte 360 a los clientes en el programa IPS. Este equipo de salud mental se reúne semanalmente para ayudar a cada cliente IPS.

Implementado en el área en enero, Polk dijo que el programa

ha ayudado a nueve individuos a encontrar 11 empleos. El tiempo promedio que Polk pasa con un cliente para alcanzar el estado de empleado, es de 49 días. Dijo que ella trabajará con el individuo no sólo para ayudarle a encontrar un empleo que se ajuste con su conjunto de habilidades, sino también a encontrar un ambiente de trabajo que lo apoye y que permita que el individuo prospere.

"Una vez que ingreso a un cliente, lo conozco, conversamos sobre dónde les gustaría trabajar, qué tipo de trabajo ha realizado en el pasado, algo nuevo que quisiera probar y salgo a abogar por él y a buscar empleadores que puedan brindarles una oportunidad," dijo. "Busco empleadores que sean comprensivos y que quieran trabajar con el individuo."

Una vez que el individuo encuentra empleo, Polk dijo que el programa también los entrenará para el trabajo, asegurándose que el empleado sea exitoso y

que el empleador esté contento.

"Con IPS, el entrenamiento de empleo es como un soporte fuera del sitio," dijo. "Me comunico con el empleador, lo visito, veo cómo van las cosas y escucho tanto alabanzas como las áreas en las que pueden mejorar."

"Llevo esa información al cliente y si es un área en la que pueden mejorar, trabajamos en ello," agregó.

Sherry Becker, Directora Ejecutiva de NIVC, dijo que IPS fue un encaje natural para los servicios de NIVC, debido a sus esfuerzos para llevar empleos a los individuos que sufren de enfermedades mentales. Cuando esas personas encuentran empleo, no sólo les proporciona ingresos y un conjunto amplio de habilidades laborales; sino también, beneficia a la comunidad desde un punto de vista de ingresos fiscales y de grupo de empleados.

"Nuestra filosofía es que todas las personas no sólo tengan el derecho a trabajar, pero

la responsabilidad de trabajar," dijo. "Los empleos dan sentido y propósito a la vida para todos nosotros. Sabemos que para las personas con enfermedades mentales, es parte de su recuperación y también sabemos que si ayudamos a las personas a trabajar, impulsa los ingresos fiscales y disminuye los gastos para los programas de ayuda social."

Uno de los nueve beneficiarios de IPS, hasta ahora, es Elsa Gonzalez. Ella comenzó en el programa IPS en septiembre del 2018 y desde entonces ha estado trabajando en el Windsor Theatre en Hampton. Gonzalez dijo que el programa le ha entregado confianza y ha descubierto nuevas habilidades en sí misma que le permiten ser exitosa en su trabajo.

"No es siempre fácil, pero cada día pienso 'puedo hacerlo,'" dijo. "Siento que es un mundo totalmente nuevo."

Gonzalez dijo que uno de los aspectos de IPS que la ha ayu-

dado es el entrenamiento recibido a través de IPS. Polk dijo que es importante conversar constantemente y estar en contacto con el cliente porque asegura que tanto el empleador como el cliente están satisfechos con el nuevo trabajo.

"Estoy escuchando al cliente y sintiendo lo que los motiva, les ayudo a encontrar la ubicación de trabajo perfecta, y ayudo a mantener su empleo con éxito," dijo.

Y para Gonzalez, dijo que IPS le ha abierto varias puertas, y el proceso para encontrar un empleo que haya coincidido con su conjunto de habilidades y deseos, le ha permitido encontrar una posición que la apoye y beneficie.

"Estoy muy contenta," dijo. "Es genial que alguien me de una oportunidad."

Para más información sobre IPS y NIVC, contacte a Hope Polk al 641-210-8290. ■

## LEGOS

Agregó que no sólo los estudiantes encuentran los LEGOS entretenidos, los ladrillos entregan habilidades valiosas de vida tales como solución de problemas, pensamiento creativo e ingeniería. Los estudiantes también tienden a trabajar en conjunto mientras comparten una mesa con LEGOS.

"La educación ya no es sólo sentarse y recibir," dijo. "Los ladrillos LEGO son una excelente manera para comenzar a trabajar juntos y ser creativos."

Mientras Meyer dijo estar entusiasmada sobre el nuevo programa, le gustaría la ayuda del público. Actualmente, dijo que la escuela tiene suficientes ladrillos para 20 estudiantes o más para usar por vez, pero la idea es tener más niños participando. Por lo mismo, dijo, la escuela está recibiendo donaciones. Se anima a cualquiera que tenga ladrillos LEGO extras para donar, que los pasen a dejar a la escuela. Meyer dijo que están recibiendo tanto ladrillos individuales como juegos. También se necesita personajes LEGO, ruedas y bases para construir.

Si alguien no tiene LEGOS pero le gustaría contribuir con la causa, Meyer dijo que la escuela aceptará donaciones monetarias para comprar nuevos bloques. ■



## INDETECTABLE SIGNIFICA INTRANSMISIBLE

Las personas que viven con VIH en tratamiento antirretroviral con una carga viral indetectable en sangre tienen un riesgo despreciable\* de transmisión sexual del VIH. \*despreciable = tan pequeño e irrelevante que no vale la pena considerarlo, insignificante.

Fuente: <https://www.cdc.gov/hiv/risk/art/index.html>



HABLE CON SU DOCTOR SOBRE I=I.

**VIVA IOWA!**  
Una división de Mid-America Publishing Corporation

**UBICACIÓN FÍSICA E INFORMACIÓN:**  
• Entrega de productos en 9 Second St. NW, Hampton, IA 50441.  
• Correo: P.O. Box 29, Hampton, IA 50441.  
• Horario de Oficina: 8-5, Lunes a Viernes.  
**PLAZOS:**  
• Envío de Noticias, Viernes, 5 p.m.  
• Avisos Publicitarios, Inserciones: Lunes al mediodía.  
• Avisos Económicos: Martes, 10 a.m.

**LLAMADAS TELEFÓNICAS:**  
Nuestro teléfono es atendido 24/7 por nuestro sistema automático. Extensiones para varios servicios y contactos se enumeran a continuación.  
• Teléfono Local: 641-456-2585  
• Teléfono Sin Cargo: 1-800-558-1244  
• Fax: 641-456-2587

**ADMINISTRACIÓN:**  
• Director de la Publicación: Pia Hovenga: Marque extensión 117, o envíe un correo electrónico a vivaowa@gmail.com.

**AVISOS PUBLICITARIOS:**  
• **En español:** Pia Hovenga: Marque extensión 117, o envíe un correo electrónico a vivaowa@gmail.com.  
• **En Inglés:** Becky Fuqua: Marque extensión 120, o envíe un correo electrónico a chroniclebonusads@gmail.com.

**SERVICIOS FOTOGRAFÍCS Y DE IMPRESIÓN:**  
• Becky Bottorff: Marque extensión 113, o envíe un correo electrónico a customprinting@midamericapub.com.  
• Ofrecemos servicios de diseño e impresión de folletos, invitaciones, boletines, tarjetas de visita, carteles, y mucho más! Haga copias fotográficas de originales o archivos digitales en nuestro Kiosk Kodak. Fotocopias en color y blanco & negro.

**NOTICIAS:**  
• **Editor de Noticias en Español:** Pia Hovenga: Marque extensión 117, o envíe un correo electrónico a vivaowa@gmail.com. Utilice estos contactos para enviar historias, comunicados de prensa o para enviar cartas al editor.  
• **Traducción de Noticias:** Servicio de traducción de noticias de Inglés a Español: Pia Hovenga: Envíe un correo electrónico a vivaowa@gmail.com.  
• **Editor de Noticias en Inglés para el condado de Franklin:** Greg Forbes: Llame al 641-456-2585 marque extensión 131, o envíe un correo electrónico a chroniclenews@midamericapub.com.  
• **Editor de Noticias en Inglés para el condado de Wright:** Kim Demory: Llame al 515-448-4745, o envíe un correo electrónico a eageagle@goldfieldaccess.net.  
• **Vecinos:** vivaowa@gmail.com. Utilice este contacto para enviar anuncios de compromisos, aniversarios, bodas, nacimientos, y otros artículos.

ESTA PUBLICACIÓN NO ACEPTA A SABIENDAS publicidad que sea engañosa, fraudulenta o que de otro modo podría violar la ley o las normas aceptadas de buen gusto. Sin embargo, esta publicación no garantiza la veracidad de cualquier anuncio, ni la calidad de los productos o servicios anunciados. Se advierte a los lectores de investigar a fondo las demandas hechas en cualquier anuncio, y utilizar el sentido común y cuidado, sobre todo cuando se trata de personas desconocidas que piden dinero previa entrega de los bienes o servicios anunciados.

**VEISES**



“Estoy muy orgullosa del trabajo que ella puso,” dijo la madre de MaKayla, Tammie Veises. Aunque no fue seleccionada para la final, su actuación le ganó una clasificación automática para el concurso del próximo año, donde participará en la división sénior. ■



**Hampton Aquatic Center anuncia últimos días abierto**

**POR GREG FORBES**  
Las oportunidades para darse un chapuzón esta temporada de verano se están agotando. El Hampton Aquatic Center está disminuyendo su horario de este año, pero asegurándose que los nadadores tengan unos cuantos días más para aprovechar de nadar antes de cerrar por la temporada. La piscina comenzó a celebrar la cuenta final del verano la tarde del martes con una fiesta con DJ en vivo, comida, juegos y premios. La piscina permanecerá abierta en su horario regular los miércoles y jueves, desde el mediodía hasta las 5 p.m. y desde

los 6 a 8 p.m. Estará cerrada el viernes, pero abrirá el sábado y domingo, nuevamente desde el mediodía hasta las 5 p.m. y desde las 6 a 8 p.m. La piscina estará cerrada desde el 26 hasta el 30 de agosto para reabrir durante el fin de semana del Día del Trabajo. El horario del sábado y domingo será desde el mediodía hasta las 5 p.m. y de 6 a 8 p.m. El centro abrirá por última vez esta temporada el Día del Trabajo. Iro de septiembre, desde el mediodía hasta las 4 p.m. para el público en general, y cerrará la temporada de verano con la natación para perros, desde las 4:15 hasta las 5:15 p.m. ■

**IHSSN y IHSAA anuncian nueva red de TV para todo el estado**

**COMUNICADO DE PRENSA DE IHSAA**  
La red de deportes de escuelas secundarias de Iowa (IHSSN, por sus siglas en inglés), junto con la asociación atlética de escuelas secundarias de Iowa (IHSAA, por sus siglas en inglés), se complace en anunciar un nuevo plan de distribución que permitirá que los eventos estatales masculinos sean vistos por un público mucho más amplio por todo el estado. La nueva red televisiva transmitirá por antena a través de seis canales afiliados las finales estatales de fútbol americano IHSAA y las finales estatales de lucha y de baloncesto. Aquellos eventos también serán transmitidos en vivo gratis por medio del sitio web de IHSSN, ihssn.com.

“Estamos entregando a nuestros telespectadores lo que quieren, variadas plataformas que entregan el producto IHSSN en sus hogares,” el Presidente de IHSSN Ken Krogman dijo. “Dependerá de cada hogar en particular cómo acceder mejor al contenido.”

La transmisión estará disponible en los canales digitales de las estaciones que son los canales punto-2 ó punto-3. Se puede acceder a esos canales a través de una suscripción a un proveedor de cable local que entregue acceso a canales digitales, o teniendo una antena de televisión (ático, montada en la pared o sobre una mesa) en su hogar. Esos seis canales afiliados son KDSM 17.3 en Des Moines, KFXA 28.2 en Cedar Rapids, NPTM 42.2 en Omaha (suroeste de Iowa), NPTH 44.2 en Sioux City, KXLT 47.2 en Rochester (norte centro de Iowa) y WQAD 8.3 en las Quad Cities.

“Creo que expandir la cobertura para que más residentes de Iowa puedan ver nuestros eventos estatales, es obviamente un gran suceso,” Director Ejecutivo de IHSAA Tom Keating dijo. “Ken y su grupo han trabajado arduamente para lograr que su organización llegue al punto donde puedan combinar una cobertura por todo el estado para estos eventos. Estamos muy contentos por ello.”

Las semifinales de fútbol americano, lucha y baloncesto serán transmitidas en vivo en el sitio web de IHSSN. Otros eventos de campeonatos también serán transmitidos en vivo, con el calendario disponible en ihssn.com.

“La transmisión en vivo es una pieza fundamental de esto y algo que estamos esperando realmente ansiosos,” Keating dijo. “Es la dirección a la que muchos medios están yendo, así es que tiene sentido que la transmisión en vivo sea parte de esto.”

Todos los 95 eventos IHSSN transmitidos serán digitalmente archivados en archives.ihssn.com y disponibles sin costo.

Para aquellos que quieran poseer sus juegos favoritos, descargas digitales de todos los 95 eventos de IHSSN estarán disponibles en shop.ihssn.com a un costo de \$9.95 por descarga.

**Hombre de Hampton muere en accidente automovilístico**

**POR GREG FORBES**

Un hombre de Hampton murió el martes 6 de agosto en un accidente automovilístico de único vehículo en la Autopista 3 en Hampton.

La oficina del Alguacil del Condado de Franklin dijo que Jonathan Hofer, 32 de Hampton, viajaba hacia el este en la Autopista 3 cerca de la Avenida Quail un poco después de las 11 p.m. del martes cuando perdió el control de su vehículo en una curva, cayendo a la zanja sur. Su vehículo después golpeó un árbol. Dodd era el único ocu-

pante en el vehículo.

Alguacil Aaron Dodd dijo que no hay estimación en cuanto a lo rápido que viajaba el vehículo, pero indicó que la velocidad pudo haber sido un factor.

Dodd dijo que Hofer fue declarado muerto en la escena. El Departamento de Bomberos de Hampton, la Ambulancia del Franklin General Hospital y la Patrulla Estatal de Iowa asistieron a la escena.

Dodd dijo que el accidente no está bajo investigación adicional. ■



El Franklin Wellness Center le dio la bienvenida tres nuevas piezas de equipamiento. Fotografiados, desde la izquierda, son Joe Pitsor, de la Fundación Center One, el Administrador del Franklin Wellness Center Jim Davies y Joe Weber. FOTO POR GREG FORBES

**FWC recibe nuevo equipamiento**

Gracias a la Fundación Comunitaria del Condado de Franklin y a la Fundación Center One, el Franklin Wellness Center ha comprado tres nuevas piezas de equipamiento para la zona de ejercicios cardiovasculares: Un remador Endurance 300, una bicicleta estacionaria True y un escalador de estacada True con consola emergente.

“Podimos combinar la donación de la Fundación Center One con una subvención de la Fundación Comunitaria del Condado de Franklin para expandir nuestra oferta de equipamiento cardiovascular en el Franklin Wellness Center,” dijo su administrador Jim Davies. “Se nos había pedido esas piezas de equipamiento, y estoy contento de que ahora podemos servir mejor a los miembros y visitas de nuestra instalación.”

El Franklin Wellness Center está ubicado en el campus del Franklin General Hospital, Autopista 3 este, Hampton y está abierto a diario. Para más información, llame al 641-456-2827.

**EL VALLE SUPERMERCADO**  
Envíos de dinero a cualquier parte del Mundo • Pagos de Biles • Recarga de Teléfonos Celulares Nacional e Internacional • Tarjetas de Identificación • Venta de Boletos de Avión y Autobús • Aceptamos EBT

**ABIERTO: LUNES-SÁBADO, 9AM-9PM • DOMINGOS: 9AM-6PM**

<b>EL VALLE NO. 1</b> Tienda y Carnicería 427 Sumner Ave. HUMBOLDT, IA 50548 Tel.: (515) 332-7948 Fax: (515) 332-5349	<b>EL VALLE NO. 2</b> Tienda, Carnicería y Taquería 212 1st Ave. NW HAMPTON, IA 50441 Tel.: (641) 456-9134 Fax: (641) 456-2293	<b>EL VALLE NO. 3</b> Tienda y Carnicería 114 W. Broadway St. EAGLE GROVE, IA 50533 Tel.: (515) 603-6370 Fax: (515) 603-6371
--	---	---

Visite El Valle Grill en Humboldt y recibe un Almuerzo, Cena o una Margarita Grande GRATIS después de 10 comidas.

**KING**

Katie Koehler, residente de Mason City y educadora de larga data, relató a King el caso de una de sus ex estudiantes preadolescentes quien había sido violada y quedó embarazada. Koehler le preguntó a King si sentía que la estudiante debiese haber podido abortar en esa situación.

King no respondió definitivamente a la pregunta de Koehler, pero enfatizó su esencial sentimiento de “Creo en la santidad de la vida.”

**• Inmigración**

King también discutió la situación migratoria en EE.UU. y negó que los inmigrantes indocumentados puestos en las instalaciones de patrullaje fronterizo fuesen maltratados, a pesar de los informes que indicaron

que estaban siendo malnutridos y obligados a soportar condiciones insalubres.

Al discutir sobre la situación de los extranjeros indocumentados en EE.UU., King dijo, “¿Cuánto tiempo demora reemplazar a todo un distrito del Congreso por extranjeros ilegales?”

King no ofreció datos específicos en relación a ese comentario.

Agregó, “Apoyo el imperio de la ley. No a los infractores de la ley.”

“Quiero siempre informarles lo que quiero decir. Lo que el New York Times citó en enero [sobre sus comentarios sobre nacionalistas blancos y supremacistas blancos] fue una cita errónea,” King dijo.

Aquellos comentarios llevaron a que King fuese removido de sus asignaciones del comité de Representantes.

**• Comercio**

King abrió la reunión refiriéndose extensamente sobre el intercambio de comercio USMCA (Estados Unidos-México-Canadá), que ahora está frente al Congreso esperando aprobación.

Agregó que un acuerdo de intercambio entre EE.UU. y China debe suceder lo antes posible.

“Aprobar el USMCA y adoptar un acuerdo de intercambio con China ayudará a sentar las bases para un Estados Unidos aún mejor para nuestra nueva generación,” King concluyó. ■

**PROPIEDADES**

Dunt dijo que los resultados fueron más altos de lo que se esperaba, pero la municipalidad ordenó este estudio debido a la prevalencia de viviendas deterioradas en la comunidad.

“Sospechamos de deterioro urbano y queríamos confirmarlo,” dijo. “Ellos [Simmering-Cory] dijeron que [un 43 por ciento] está en el extremo superior.”

Aparte del resultado de la cantidad de propiedades deterioradas, el estudio también separó las viviendas por edad y valor, identificó el número de llamadas molestas a la policía, indicó el “uso de tierras incompatibles” el que analizó la relación entre un área industrial y vecindarios adyacentes, y se refirió a algunos de los problemas con las calles.

Dunt dijo que el informe es beneficioso para la comunidad porque le entrega a la municipalidad un plan de ataque para corregir esos problemas. Dijo

que la primera solución más obvia, es aumentar la aplicación de las violaciones por molestia.

“Eso es lo que podemos hacer ahora para tener un impacto positivo,” dijo. “La policía está aumentando sus notificaciones de molestias en este momento.”

Dunt agregó que la municipalidad está también viendo maneras de ayudar a quienes no puedan costear reparaciones y renovaciones a que puedan realizar las correcciones apropiadas para que sus viviendas salgan de la lista de propiedades deterioradas.

“Estamos viendo otras maneras, quizá trabajar con grupos comunitarios para ayudar a aquellos individuos que quizá no tengan los medios económicos para mejorar su propiedad,” dijo. “No queremos lanzar el martillo al público pero tenemos ordenanzas contra este tipo de asuntos molestos y si no es aplicado, llevará a un deterioro urbano, que tiene un impacto en

los vecindarios y en la comunidad en su totalidad.”

Dijo que ahora que la municipalidad conoce la total extensión de su deterioro urbano, podría comenzar una conversación con la comunidad. Dijo que el paso lógico siguiente es de correr la voz de que las viviendas deterioradas deben ser reparadas, lo que como resultado pudiese animar a miembros de la comunidad a trabajar con otros para mejorar las condiciones generales de las propiedades.

“Necesitamos que todos estén conscientes de esto para que puedan hacer todo lo posible con sus propias viviendas y así animar a sus vecinos,” dijo. “Queremos que Hampton sea una comunidad de la que puedas sentirte orgulloso al vivir y conducir por ella, y que tengamos personas que quieran mudarse y vivir aquí.”

“La idea base es que queremos que Hampton mejore y sea lo mejor que pueda,” dijo. ■

**Opal Foods**

**SE NECESITA AYUDA**  
ESTAMOS ACTUALMENTE BUSCANDO A PERSONAS TRABAJADORAS Y CONFIABLES PARA QUE SE UNAN AL EQUIPO DE OPAL.

Hay oportunidades de empleo disponibles para turnos de día en nuestra granja y en la operación de empaque de huevos con un salario comenzando en \$14 por hora.

El paquete de beneficios incluye opciones de seguro médico, dental, de visión, vida, de vida dependiente, y de discapacidad. Opal también ofrece pago por acumulación de vacaciones y plan de jubilación 401k con igualación por el empleador.

Todas las ofertas de empleo dependen de la presentación de documentos que prueben su autorización de trabajo, y que complete exitosamente el proceso de E-verify. Opal Foods es un Empleador de Igualdad de Oportunidades.

Si está interesado en unirse a nuestro equipo de Iowa Falls o Hampton, por favor preséntese en 1247 90th Street, Hampton, IA 50441, o llame al 417-455-5967 para más información.

**Ryerson Realty LLC**

Visítenos para todas sus necesidades de vivienda  
2761 Country Lane Circle, Eagle Grove, IA  
515-448-3079 Oficina

<b>Deborah D. Vance</b> AGENTE CORREDORA 515-689-3715	<b>Michael L. Ryerson</b> VENTAS 515-689-3728	<b>Lisa M. Foust</b> VENTAS 515-851-1843
---	---	--

VISITE NUESTRO SITIO WEB PARA VER EL LISTADO Y FOTOS  
www.ryersonauctionrealtlytd.com

CÁMARAS



Wright Farm Services contentos contribuyeron con la compra de las cámaras y la tableta que recientemente adquirieron el Departamento de Policía de Clarion. Desde la izquierda: Heath Anderson (Wright Farm Services), Jefe de Policía Steve Terhark, Adam Foertsch (Wright Farm Services), y el Asistente del Jefe de Policía Bret Thompson. FOTO POR BRIDGET SHILENY

Pueden tomar fotos estáticas digitales y almacenar miles de horas de audio. Los oficiales visten las cámaras regularmente en su pecho o cinturón.

Thompson y el Jefe de Policía Steve Terhark concuerdan que han estado trabajando bien hasta ahora y son beneficiosas tanto para el público como para oficiales. Thompson explica que tales cámaras son muy útiles para la policía hoy en día y se están convirtiendo en un requisito.

“Las personas esperan un video. Si no se ve en video, es como si no hubiese sucedido,” dijo.

Thompson agrega que las cámaras ayudan con vigilancia y por si ocurre un encuentro que podría discutirse más tarde. Asegurando que nada sea malinterpretado, ya que las pruebas de video y audio ahora existen. Thompson dijo que las grabaciones e imágenes también pueden usarse en tribunales.

Jefe Terhark explica que las cámaras también responsabilizan a los oficiales por sus acciones, y las grabaciones pueden usarse más tarde para propósitos de entrenamiento. Thompson dijo que las cámaras son cruciales en situaciones de alto estrés, cuando las cosas pasan rápidamente.

Los oficiales también celebran la compra de otra nueva tecnología: una tableta de última generación. La nueva tableta Panasonic costó \$5,000 y reemplaza las computadoras portátiles o tabletas viejas que se usaban en vehículos patrulla. Chief Terhark dijo que la tableta convierte el vehículo en una oficina.

“Los oficiales pueden hacer cualquier cosa desde el vehículo, si debiesen,” dijo.

Que incluye escribir informes, comunicarse con despacho, y buscar antecedentes. Incluso puede ser extraída del

vehículo para sacar fotografías de una escena criminal, si fuese necesario.

Ambas compras, de la tableta y cámaras portátiles de cuerpo, fueron posibles gracias a generosas donaciones y esfuerzos de recaudación de fondo dentro de la misma comunidad. Wright Farm Services donó hacia la compra de las cámaras y la tableta. Terhark enfatiza que sin su donación de \$2,500, no hubiesen podido comprar la tableta este año.

La cervecería Timbuktu también realizó una gran contribución para las cámaras portátiles. En junio, trabajaron con Brandon Fleur para organizar un evento que recaudó alrededor de \$3,000 para el departamento.

Terhark agradeció a ambos negocios y a la comunidad por ayudar a hacer que la compra de las cámaras portátiles de cuerpo y la tableta fuesen posibles.

“Las personas a veces no saben lo costoso que son estos equipamientos, así es que estamos muy agradecidos por su ayuda.

“La nueva tecnología ayudará a mantener el departamento de policía efectivo y al tanto en miras hacia el futuro,” finalizó Terhark. ■

¿Comienzas tu año sénior en la escuela? ¿Conoces las claves para navegar por tu senda universitaria?

Algunos expertos recomiendan comenzar tan pronto como en sexto grado para explorar y tallar la senda universitaria; personalmente, me aventuraría a decir que es incluso antes.

Hemos encontrado que pensar en la universidad y en la preparación para ella —ya sea un certificado, diploma, o una licenciatura de dos o cuatro años— debiese comenzar idealmente durante el verano anterior al noveno grado; pero construir relaciones con el personal de acceso universitario local desde antes, es esencial. Ellos pueden recorrer el camino contigo y aliviar algo del estrés.

1. Lo primero es lo primero. El primer paso en cualquier carrera universitaria es escoger la institución.

2. Revisa tus puntajes de pruebas. Una vez que hayas dado el Accuplacer, ALEKS, SAT o ACT, se te enviará tus puntajes logrados.

3. Reúnete con el consejero de tu escuela secundaria o el asesor de admisiones de la respectiva universidad.

4. Ten listas tus cartas de recomendación para becas. Solicítalas ahora, no esperes hasta el último momento, ya que éstas pudiesen necesitarse de maestros, empleados o mentores.

5. Envía solicitudes a escuelas universitarias y universidades que te interesen.

6. Continúa visitando universidades, entra al campus y ve si es adecuado para ti.

7. Finaliza tu lista universitaria.

8. Solicita becas.

9. Está al tanto de tus notas y actividades extracurriculares.

10. Toma o retoma las pruebas estandarizadas.

11. Lleva un registro de los plazos.

12. Revisa el rango de clase y GPA.

13. Completa el formulario FAFSA (Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes)

Después de que hayas enviado solicitudes y recibido las cartas de aceptación, o incluso confirmado tu inscripción a una universidad particular, el



Creciendo Contigo por VAL González

año sénior de la escuela no es momento para aflojar. Muchos estudiantes erróneamente creen que pueden relajarse los últimos meses del decimosegundo grado. Éstas son algunas de las razones para permanecer enfocado durante el último año y asegurarte de que solicites becas con anticipación.

Los estudiantes piensan que el expediente parcial que envían con sus solicitudes será el último antecedente académico que las universidades verán. No es regularmente el caso. Muchas universidades requieren que envíes tus notas oficiales finales, o las del las clases del segundo semestre.

Si crees que ya no necesitas asistir a tus clases de física o dejar de hacer las tareas de pre-cálculo, piénsalo de nuevo. Las universidades miran las notas finales y el GPA, y están esperando que mantengas el mismo nivel de rendimiento académico que mostraste en tu solicitud.

Evita la “sénioritis” y mantente comprometido. Las universidades están interesadas en tus notas, tu participación en actividades extracurriculares y tu dedicación.

El primer paso en cualquier carrera universitaria es escoger la institución. Considera las escuelas universitarias y universidades que te interesen; investiga lo que te ofrecen ¿tienen el programa de estudios que buscas? Visita las instituciones y pide paquetes de admisión de aquellas que más se acercan a tus objetivos. Con esta pequeña lista en mano puedes comenzar el proceso para reducir tus opciones, hasta que hayas decidido cuál es la mejor opción para ti.

Ahora es el momento para comenzar a pensar en becas. Muy a menudo los estudiantes

no se enfocan en buscar oportunidades de becas hasta que es demasiado tarde; investiga las distintas opciones y entérate de los plazos de solicitud para comenzar ahora. Contacta al personal de admisión universitario, investiga en línea, busca las becas de fundación de cada institución y aquellas específicamente para tu área o programa de estudios. Muchas becas universitarias quedan sin adjudicarse debido a que los estudiantes simplemente no sabían que existían.

En este punto de tu carrera en la secundaria, debes haber tomado el Accuplacer, ALEKS, ACT o SAT y recibido tus puntajes. Si por alguna razón todavía no los tienes, ahora es el momento para inscribirte y estar listo con tus exámenes. Estos puntajes serán necesarios para cualquier solicitud universitaria.

Tu año sénior en la escuela es también el momento para considerar tus opciones de ayuda financiera. Echa un vistazo a la universidad y fondos, y busca aquellas becas y subvenciones que puedan ayudarte a cerrar esos huecos financieros. Considera todos los paquetes de premio financiero y ve dónde tu dinero obtendrá el máximo rendimiento. Si deberás que pedir un préstamo estudiantil, ahora es el momento de completar el FAFSA. Nada puede ser peor que haber sido aceptado en la universidad que elegiste, y luego darte cuenta que no has hecho una estipulación del dinero que necesitarás para pagar tu matrícula.

El mejor consejo que puedo darte es comenzar temprano, construye un plan y síguelo. Usa las herramientas que te están disponibles y el proceso será fácil. Por supuesto, eso no garantiza que no será estresante; pero sí que no estarás luchando a último momento tratando de cumplir con los plazos y tomando decisiones forzadas.

Valeria Gonzalez es la Asesora de Inscripción Bilingüe de NIACC – 641-456-5668 oficina; 970-623-9530 teléfono celular; gonzaval@niacc.edu

**WINDSOR THEATRE**  
HAMPTON 456-4389  
COMENZANDO ESTE VIERNES  
23 - 29 AGOSTO  
**FAST & FURIOUS PRESENTS: HOBBS & SHAW**  
PG-13  
Participación por: Dwayne Johnson & Jason Statham  
**CARTELERA**  
7 p.m. Diario • LUNES CERRADO  
1 p.m. Domingo de Matiné  
4 p.m. Domingo de Matiné (Español)  
**PRECIOS DE BOLETOS**  
ADULTOS \$5 • ESTUDIANTES \$4  
Martes & Jueves TODOS PAGAN \$3  
DOMINGOS DE ADULTOS \$3  
(50 años y más)  
**PRÓXIMOS ESTRENOS:**  
8/30 • Dora and the Lost City of Gold PG  
Para mayor información, visite nuestro sitio web  
www.windsortheatre.com o búzquenlos en Facebook

**¡Yo encuentro la casa de tus sueños!**  
641-456-4707  
**ABBOTT REALTY**  
NUEVA DIRECCIÓN: 7-1st AVE. NE, HAMPTON  
7-1st Ave. NE, Hampton, IA 50441 • www.abbottrealty.us  
KATHY STANBROUGH - Cell 641-430-3821  
kathy@abbottrealty.us  
Chuck Svendsen 641-425-7159  
SE LE PROPORCIONARÁ TRADUCTOR SI NECESITA

**MORT'S WATER** 1-800-HEY-MORT (439-6678)  
Vendedor Local Autorizado Kinetic  
Sistema de Pozo • Plomería • Retroexcavadora  
Kinetic Acondicionamiento del Agua • Alcantarillado  
water systems  
Zanjado/Taladrado Horizontal • Línea de drenaje Sinfin y Volando  
www.mortononline.com | Kent Morton - Dueño  
**MORT'S** Geotérmica • Calefacción  
Plumbing and Heating Aire Acondicionado  
Control de Calidad de Aire  
Plomería • Limpieza de Ductos  
GeoComfort Geotérmica Systems Live comfortably™  
1-800-579-6678

**Estamos Aquí para Ti y tu Familia**  
Tenemos una línea completa de proveedores que atienden a personas de todas las edades. Intérpretes certificados están disponibles sin costo.  
**Ubicaciones de las Clínicas del Franklin Medical Center**  
**Hampton** - 1720 Central Ave. E. • 641-456-5062 x 5065  
Lunes - Viernes: 7:30 a.m. - 5 p.m.  
Sábado: 8 a.m. - 11 a.m.  
**Dumont** - 606 2nd St. • 641-857-6696  
Lunes y Viernes: 9 a.m. - 4:30 p.m.  
Miércoles: 9 a.m. - 12 p.m.  
**Dows** - 103 E. Ellsworth • 515-852-4113  
Lunes y Jueves: 9 a.m. - 4:30 p.m.  
**Latimer** - 109 S. Akir • 641-579-6340  
Martes y Viernes: 9 a.m. - 4:30 p.m.  
**FCH FRANKLIN GENERAL HOSPITAL** Tu compañero de salud de confianza para toda la vida

Disponible entrenamiento para voluntarios en Mason City

Hospicio de MercyOne del Norte de Iowa, una organización sin fines de lucro, está buscando voluntarios para asistir a pacientes y sus familias en las comunidades locales. Un curso de entrenamiento de tres días se llevará a cabo en el Hospicio

de MercyOne en Mason City el 10 y 17 de septiembre, desde las 9:30 a.m. - 4 p.m.; y el 1ro de octubre, desde las 9:30 a.m. hasta el mediodía, para entrenamiento de duelo. Aquellos interesados en ser voluntarios podrán escoger las actividades que desean

participar. La clase es gratis y abierta al público. Debe pre-inscribirse antes del jueves 5 de septiembre. El cupo es limitado, así es que inscribise hoy, contactando a Hospicio de MercyOne del Norte de Iowa al 641-428-6236 ó 800-297-4719.

CANDIDATOS

En la parada de Rustic Brew, Delaney, ex congresista de Maryland, dijo que lo que el país necesita es un presidente con una mente económica que trabajará para unir a su gente.

Dijo que el objetivo número uno del Partido Demócrata debiera ser elegir a un candidato que sientan que puede vencer al actual Presidente de los Estados Unidos Donald Trump en las elecciones. El candidato debe esforzarse por unir no sólo a los Demócratas, pero a progresistas, moderados, independientes e incluso Republicanos.

“El [Trump] es un presidente imprudente y desenfrenado y lo que hemos visto en los últimos días sólo subraya la necesidad de sacarlo del gobierno en el 2020,” dijo.

Delaney agregó, “El actual presidente es un Divisor en Jefe. Él le dice a los estadounidenses que miren a su derecha y a su izquierda, y si hay alguien a su lado que tiene un color de piel diferente, alguien que adora a un dios diferente o tiene una orientación sexual distinta, aquel, de alguna manera, es tu enemigo.”

Delaney dijo que el candidato adecuado debe ser uno que hace campaña en todas las áreas del país, que tenga como propósito “restaurar el honor y dignidad” de la presidencia, esforzarse para que todos los estadounidenses y comunidades tengan la oportunidad de aprovechar las innovaciones tecnológicas y componer los problemas de todos los días, tales como el sistema de salud y la educación pública.

“Necesitamos reformar nuestro sistema de inmigración, necesitamos hacer cosas que confronten el cambio climático, necesitamos hacer cosas que cambien la trayectoria fiscal de esta nación y hacer cosas para reimaginar el sistema educacional, para que se le entregue a las personas la educación necesaria para que encuentren un empleo,” dijo.

Delaney concluyó diciendo que esos problemas, junto con la división que ve en la actual administración, lo llevaron a postularse como presidente. Dijo que su vida, siendo el único hijo de una familia de obreros en graduarse de la universidad, ser cofundador de dos empresas que cotizan en la bolsa, y por su trabajo en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, muestra que él es un candidato que busca la “respuesta correcta” sin importar los bordes de los partidos.

“Me estoy postulando como presidente para responder esas preguntas,” dijo. “Quiero ser el tipo de líder que esta nación desesperadamente necesita y para ser el nominado a luchar para vencer a Donald Trump, formando una gran carpía Partido Demócrata y enfocándose en resolver problemas que la gran mayoría de las personas pueden apoyar. Quien tenga una visión económica que la mayoría de

los estadounidenses apoye.”

Delaney fue seguido el viernes por Julian Castro, quien visitó Rustic Brew antes de dirigirse a la Feria Estatal de Iowa y al Wing Ding Demócrata en Clear Lake.

Ex alcalde de San Antonio y Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano bajo el presidente Barack Obama, Castro se presentó a la audiencia de Hampton y compartió su visión para el futuro del país.

“Creo que muchos de nosotros en este país han tomado un paso atrás y se han puesto a pensar sobre el tipo de nación que queremos convertirnos,” dijo Castro. “Creo que hemos sentido, más de lo que hemos en mucho tiempo, la ausencia de un gran liderazgo en nuestro país.”

Detallando su programa, Castro se enfocó en la educación, apoyando una universal de pre-K para niños de 3-4 años de edad, y un crédito fiscal para maestros; basado en el porcentaje de estudiantes con almuerzo gratis o reducido, haciendo que enseñar en distritos más pobres sea más financieramente viable.

Castro también apoya agilizar el proceso de acceso a la educación por necesidades especiales y de traer educación de oficios de vuelta a las escuelas secundarias.

“Hay muchos empleos vacantes que no se llenan en comunidades debido a que la educación de oficios no ha estado disponible desde hace mucho tiempo,” dijo Castro.

La educación de oficios también fue enfatizada para la educación superior, con Castro queriendo que regresen las universidades estatales y universidades públicas libres de matrícula.

“Las personas se recordarán

que fue sólo hace una o dos generaciones atrás cuando un montón de nuestras universidades públicas estatales eran de matrícula gratis,” dijo Castro.

En un tema crítico para Iowa, Castro fue altamente crítico de la guerra comercial de la Administración Trump con China, particularmente sobre su impacto en los mercados agrícolas.

“El ego y falta de disciplina de este presidente está causando que los negocios que tenían los granjeros aquí en Iowa, quizá desaparezcan para siempre,” dijo Castro. “El no tiene un plan. No hay una gran estrategia maestra. Es sólo que no puede aguantar su ego.”

En cuanto a la inmigración, conoce de primera mano los desafíos y problemas dentro del sistema.

Castro dijo que apoya encaminar a inmigrantes indocumentados en una vía para obtener la ciudadanía, mientras no hayan cometido ningún crimen serio. Del mismo modo, trabajará para componer el sistema legal migratorio para apurar el proceso de ciudadanía, y creará un sistema judicial de inmigración independiente, capaz de procesar adecuadamente a los solicitantes de asilo.

“¿Por qué la gente debería esperar en el limbo por siempre?” dijo Castro. “Si van a solicitar asilo, debiesen tener respuesta. Si no lo van a obtener, también debiesen tener respuesta.”

Castro notó la presencia de Hispanos durante su visita a Hampton y lo vio como un ejemplo exitoso de lo que los inmigrantes brindan a un país.

“Creo que todos ustedes saben que en Hampton hemos tenido generaciones de inmigrantes que han venido a este país y lo han hecho más poderoso,” dijo Castro. ■